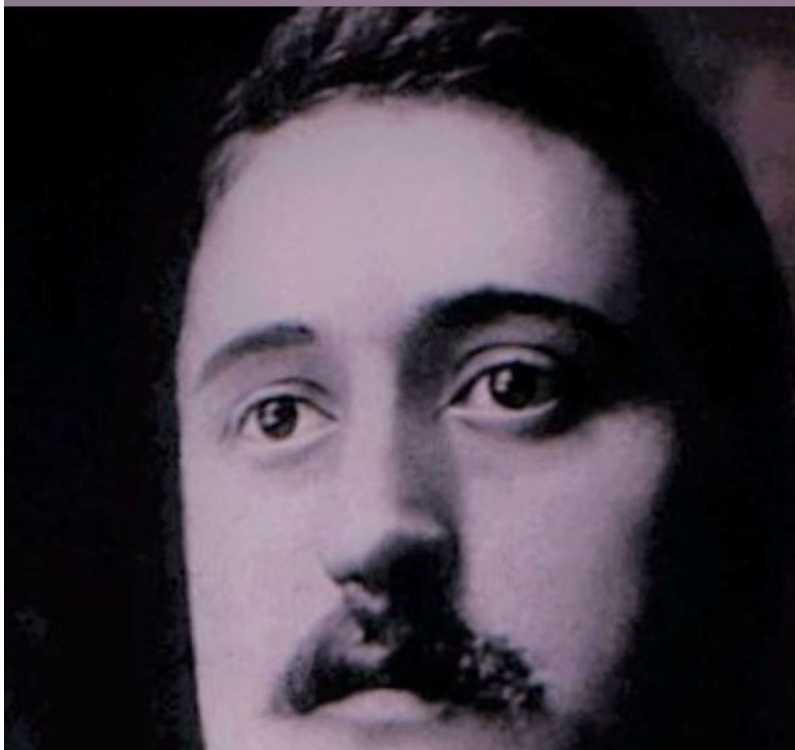


Гийом Аполлинер  
*Бестиарий*



# Гийом Аполлинер Бестиарий

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=48780656](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=48780656)*

*ISBN 9785005085054*

## **Аннотация**

На русский язык неоднократно переводился «Бестиарий» выдающегося французского поэта Гийома Аполлинера (см. переводы М. Яснова и М. Кудинова). Прочтите еще один перевод, выполненный Е. Айзенштейн.

# Бестиарий

## Гийом Аполлинер

*Переводчик* Елена Оскаровна Айзенштейн

© Гийом Аполлинер, 2021

© Елена Оскаровна Айзенштейн, перевод, 2021

ISBN 978-5-0050-8505-4

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

«Бестиарий» – это тридцать коротких стихотворений Аполлинера, изданных в 1911 году. Каждое стихотворение рисует портрет, выражающий нравственный и психологический портрет животного, который напоминает человеческий. Некоторые из портретов Аполлинера положены на музыку Франсисом Пуленком и другими композиторами.

Элемиру Бурже

### Орфей

Восхищайтесь властью знаков и благородством линий.

Это голос, которого свет не видел.

О нем Гермес Трисмегист говорил в своем Примандре.

А может – Вергилий в своей «Энеиде».

## Черепаша

О волшебная Фракия, бреда спрут!  
Хоровод моих пальцев, перебирающих лиру, тесен!  
Все животные неизменно ходят вокруг  
Моего черепашьего панциря, моих песен.

## Лошадь

Мои строгие сны узнают тебя верхом,  
Золотой шар судьбы моей станет прекрасным кучером,  
Я сама была сдерживавшим бег неистовым пастухом  
Всех стихов, написанных мной по случаю.

## Тибетская коза

Из золота козье руно для того,  
Кому нужно немного.  
Но для Язона сурового тем грош цена  
Шерстинкам, в которые я влюблена.

## Змея

Красота спелее голубики,  
Но жесток любовника упрек.  
Ева, Клеопатра, Эвридика,  
Я могу назвать хоть четырех.

# Кошка

В моем доме я желаю видеть

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.